



## Miracle-Ear **ENERGY**™ iRIC AX

Manual del operador

[www.miracle-ear.com](http://www.miracle-ear.com)

Made for

 iPhone | iPad | iPod

# Contenidos

<b>Bienvenido</b>	<b>4</b>
Uso previsto	5
<b>Los audífonos</b>	<b>6</b>
Tipo de audífono	6
La importancia de conocer el audífono	7
Componentes y nombres	7
Programas de audición	8
Características	8
<b>Uso diario</b>	<b>9</b>
Carga	9
Conexión y desconexión de los audífonos	9
Cambio al modo de reposo	10
Inserción y extracción de los audífonos	11
Regulación del volumen	14
Cambio del programa de audición	14
<b>Situaciones de escucha especiales</b>	<b>15</b>
Al teléfono	15
Transmisión de audio con iPhone	15
Transmisión de audio con teléfonos Android	16
Bluetooth	16
<b>Mantenimiento y cuidados</b>	<b>17</b>
Audífonos	17
Moldes	19
Mantenimiento profesional	21

<b>Información importante de seguridad</b>	<b>22</b>
Información de seguridad sobre las pilas recargables de ion de litio	22
<b>Información adicional</b>	<b>25</b>
Accesorios	25
Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento	25
Información sobre la eliminación	27
Explicación de los símbolos	27
Solución de problemas para los audífonos	28
Información específica por país	29
Servicio y garantía	30

# Bienvenido

Gracias por elegir nuestros audífonos para que le acompañen en su vida cotidiana. Como todas las cosas nuevas, es posible que tarde un poco en familiarizarse con ellos.

Este manual, junto con la asistencia de su especialista en audición, le ayudará a conocer las ventajas y la calidad de vida superior que le ofrecen los audífonos.

Para obtener el máximo beneficio posible de los audífonos, se recomienda que los lleve a diario y durante todo el día. Esto le ayudará a adaptarse a ellos.



## ATENCIÓN

Es importante que lea detenidamente este manual del operador y el manual de seguridad de principio a fin. Siga la información de seguridad para evitar daños o lesiones.



Antes de utilizar los audífonos por primera vez, cárguelos completamente.



El dispositivo puede tener un aspecto algo diferente al que muestran las ilustraciones de estas instrucciones. Nos reservamos el derecho a hacer cualquier cambio que consideremos necesario.

## **Uso previsto**

Los audífonos están destinados a mejorar la audición de las personas con problemas auditivos. El diagnóstico y la prescripción de los audífonos deben realizarlos especialistas en audición, p. ej., expertos en acústica, audiólogos u otorrinolaringólogos.

Use los audífonos y los accesorios solo del modo descrito en las guías de usuario respectivas.

# Los audífonos

**i**

En este manual del operador se describen prestaciones opcionales que sus audífonos pueden tener o no tener. Solicite al especialista en audición que le indique qué prestaciones son válidas para sus audífonos.

## Tipo de audífono

Sus audífonos son un modelo con auricular en el canal (RIC, por sus siglas en inglés). El auricular se coloca dentro del canal auditivo y se conecta al instrumento por medio de un cable del auricular. Estos audífonos no se han diseñado para niños menores de 3 años ni para personas cuya edad de desarrollo esté por debajo de los 3 años.

El audífono lleva integrada una pila fija (recargable de iones de litio). Esto permite cargarlo fácilmente con MECHARGE™ iRIC AX Charger o MECHARGE™ Dry & Clean Charger.

La funcionalidad inalámbrica proporciona características audiológicas avanzadas entre los dos audífonos.

Los audífonos incluyen la tecnología Bluetooth® Low Energy\* que permite intercambiar datos de manera sencilla con su smartphone y transmitir audio sin problemas con su iPhone\*\* y algunos smartphones Android que son compatibles con la función de transmisión de audio para audífonos (ASHA).

\*Los logotipos y la marca denominativa Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por parte de Miracle-Ear se realiza bajo licencia. Las demás marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

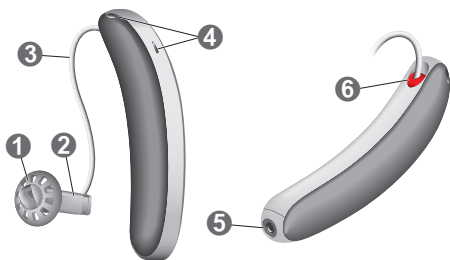
\*\*iPad, iPhone e iPod touch son marcas registradas de Apple Inc. en EE. UU. y en otros países.

## La importancia de conocer el audífono

Los audífonos no tienen controles.



Si desea ajustar el volumen o cambiar de programa de audición manualmente, puede solicitar a su especialista de audición la opción del telemando.

### Componentes y nombres



- 
- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1 Molde               | 4 Orificios del micrófono  |
| 2 Auricular           | 5 Contacto de carga  |
| 3 Cable del auricular | 6 Indicador de lado<br>(rojo = oído derecho,<br>azul = oído izquierdo) |
-

Puede utilizar los moldes estándar siguientes:

<b>Moldes estándar</b>	<b>Tamaño</b>
<input type="radio"/>  Sleeve 3.0, Vented, Closed, Power	
<input type="radio"/>  Eartip 3.0 Open	
<input type="radio"/>  Eartip 3.0 Tulip	

Los moldes estándar son muy fáciles de sustituir. Obtenga más información en la sección “Mantenimiento y cuidado”.

### Programas de audición

1

2

3

4

5

6

Obtenga más información en la sección “Cambio del programa de audición”.

### Características

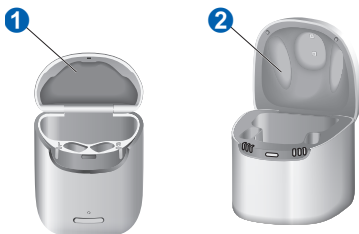
- La función terapéutica para acúfenos genera un ruido para distraerle de los acúfenos.



# Uso diario

## Carga

Puede elegir entre MECHARGE™ iRIC AX Charger **1** y MECHARGE™ Dry & Clean Charger **2**.



- ▶ Coloque los audífonos en el cargador.
- ▶ Siga las instrucciones del manual del operador del cargador. En el manual del operador del cargador también encontrará consejos útiles para la carga.

## Conexión y desconexión de los audífonos

Dispone de las siguientes opciones para conectar y desconectar los audífonos.

- ▶ Conexión: Saque los audífonos del cargador.  
Se reproduce la melodía de inicio en los audífonos.  
Se restablecen el volumen y el programa de audición predeterminados.
- ▶ Desconexión: Coloque los audífonos en el cargador.  
Tenga en cuenta que el cargador debe estar conectado.

## Cambio al modo de reposo

Puede poner los audífonos en modo de espera (standby) con un telemando. De este modo se silencian los audífonos. Cuando se sale del modo de espera, se recuperan el volumen y el programa de audición utilizados anteriormente.

Nota:

- En el modo de espera, los audífonos no están apagados completamente. Siguen consumiendo algo de energía.  
Por este motivo, se recomienda utilizar el modo de espera solo durante períodos breves.
- Si desea salir del modo de espera pero no tiene a mano el telemando: Desconecte y vuelva a conectar los audífonos (colocándolos brevemente en el cargador hasta que se enciendan uno o varios LED). Espere hasta que se reproduzca la melodía de inicio en los audífonos. Esto puede tardar varios segundos. Se restablecen el volumen y el programa de audición predeterminados.

## Inserción y extracción de los audífonos

Los audífonos se han ajustado para el oído derecho e izquierdo. El color de las marcas indican el lado:

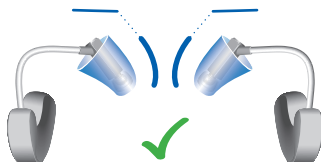
- marca roja = oído derecho
- marca azul = oído izquierdo



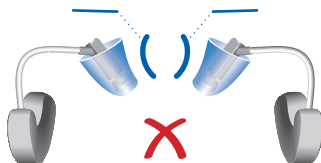
Inserción del audífono:

- ▶ En el caso de Sleeves, asegúrese de que la curvatura de la Sleeve esté alineada con la curva del cable del auricular.

Correcto:

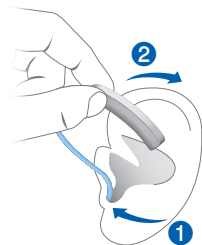


Incorrecto:



- ▶ Sujete el cable del auricular por la curva más próxima al molde.

- ▶ Introduzca con cuidado el molde en el canal auditivo **1**.
- ▶ Gírelo un poco para que se asiente bien.  
Abra y cierre la boca para evitar la acumulación de aire en el canal auditivo.
- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja **2**.

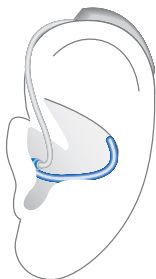


**i**

- Puede resultarle útil insertar el audífono derecho con la mano derecha y el audífono izquierdo con la mano izquierda.
- Si tiene problemas para insertar el molde, tire suavemente del lóbulo de la oreja hacia abajo con la otra mano. Esto abre el canal auditivo y facilita la inserción del molde.

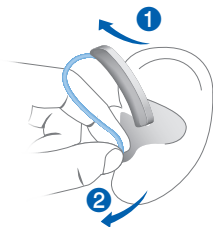
El filamento de sujeción opcional ayuda a retener de forma segura el molde en el oído. Para colocar el filamento de sujeción:

- ▶ Doble el filamento de sujeción y colóquelo con cuidado en la parte inferior de la cavidad de la oreja (consulte la imagen).



Extracción del audífono:

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja ①.



- ▶ Sujete el auricular del canal auditivo con dos dedos y tire de él con cuidado ②.  
No tire del cable del auricular.

Limpie y seque los audífonos después de utilizarlos. Obtenga más información en la sección "Mantenimiento y cuidados".

## **Regulación del volumen**

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen a la situación auditiva.

- ▶ Si prefiere el ajuste manual del volumen, utilice un telemando opcional.

Una señal opcional puede indicar el cambio de volumen.

## **Cambio del programa de audición**

Según la situación de escucha, los audífonos ajustan automáticamente el sonido.

Es posible que sus audífonos también tengan varios programas de audición que permitan cambiar el sonido si es necesario. Un tono de aviso opcional puede indicar el cambio de programa.

- ▶ Para cambiar el programa de audición manualmente, utilice un telemando opcional.

Para obtener una lista de los programas de audición, consulte la sección "Programas de audición".

Se ha aplicado el volumen predeterminado.

# Situaciones de escucha especiales

## Al teléfono

Cuando esté al teléfono, sostenga el receptor del teléfono un poco por encima de la oreja. El audífono y el receptor del teléfono deben estar alineados. Gire el receptor ligeramente hacia fuera, de modo que la oreja no quede totalmente cubierta.



## Programa de teléfono

Al utilizar el teléfono puede ser necesario un volumen determinado. Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de teléfono.

- Cambie al programa de teléfono siempre que esté al teléfono.

Si se ha configurado un programa de teléfono para los audífonos, aparece en la lista de la sección "Programas de audición".

## Transmisión de audio con iPhone

Sus audífonos son un modelo de audífonos Made for iPhone. Esto significa que puede atender llamadas telefónicas y escuchar música de su iPhone directamente con los audífonos.

Para obtener más información sobre dispositivos iOS compatibles, emparejamiento, transmisión de audio y otras funciones útiles, póngase en contacto con su especialista en audición.

## **Transmisión de audio con teléfonos Android**

Si su teléfono es compatible con Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA), puede atender llamadas telefónicas y escuchar música de su teléfono móvil directamente con los audífonos.

Para obtener más información sobre dispositivos Android compatibles, emparejamiento, transmisión de audio y otras funciones útiles, póngase en contacto con su especialista en audición.

## **Bluetooth**

Su dispositivo está equipado con tecnología inalámbrica Bluetooth® para permitir la transmisión de audio desde teléfonos móviles u otros dispositivos compatibles.

En un avión, se puede restringir el uso de la funcionalidad Bluetooth, especialmente durante el despegue y el aterrizaje. En ese caso, puede desactivar la tecnología inalámbrica Bluetooth en su dispositivo a través de la aplicación para smartphones.



# Mantenimiento y cuidados

Para evitar daños, es importante cuidar los audífonos y seguir unas reglas básicas que pronto se convertirán en parte de su rutina diaria.

## Audífonos

### Limpieza

Los audífonos tienen una capa protectora. No obstante, si no se limpian periódicamente, pueden producirse daños en los audífonos o daños personales.

- ▶ Limpie los audífonos a diario con un paño suave y seco.
- ▶ No utilice nunca agua corriente ni sumerja los dispositivos en agua.
- ▶ No aplique nunca presión durante la limpieza.
- ▶ No utilice disolvente alcohólico sobre los contactos de carga.
- ▶ Para evitar la corrosión, use un paño suave y seco para retirar el sudor o cualquier líquido de los contactos de carga o audífonos antes de introducirlos en el cargador.
- ▶ Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de limpieza recomendados y los kits de mantenimiento, o pídale más información sobre cómo mantener los audífonos en buen estado.



## Secado

Utilice productos convencionales para secar los audífonos o nuestro MECHARGE™ Dry & Clean Charger. Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de secado recomendados y sobre instrucciones específicas acerca de cuándo secar los audífonos.

## Almacenamiento

- Almacenamiento a corto plazo (hasta varios días): Coloque los audífonos en el cargador para desconectarlos.

El cargador debe estar conectado. Si el cargador no está conectado y coloca los audífonos en el cargador, estos no se apagarán.

Tenga en cuenta que si apaga los audífonos con un control remoto o por medio de la aplicación para smartphones, los audífonos no se apagarán completamente. Entrarán en modo de espera y seguirán consumiendo algo de energía.

- Almacenamiento a largo plazo (semanas, meses, etc.): En primer lugar, cargue completamente los audífonos. Déjelos en el MECHARGE™ iRIC AX Charger con la tapa cerrada. Una vez que los audífonos están completamente cargados, el cargador y los audífonos entra en modo hibernación para ahorrar energía.

Se recomienda el uso de productos de secado durante el almacenamiento de los audífonos.

Deberá cargar los audífonos cada 6 meses a fin de evitar una descarga completa irrecuperable de la batería. Las baterías que se han descargado completamente no pueden volver a cargarse y deben sustituirse. Recomendamos realizar la recarga con más frecuencia que cada 6 meses. Respete las condiciones de almacenamiento de la sección "Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento".

## Moldes

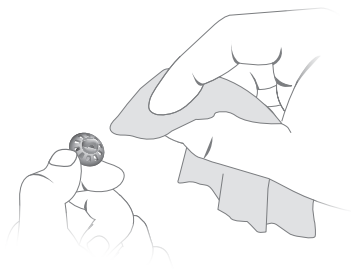
### Limpieza

Puede acumularse cerumen (cera del oído) en los moldes. Esto puede afectar a la calidad del sonido. Limpie los moldes a diario.

Para todos los tipos de moldes:

- ▶ Limpie el molde con un paño suave y seco justo después de extraerlo.

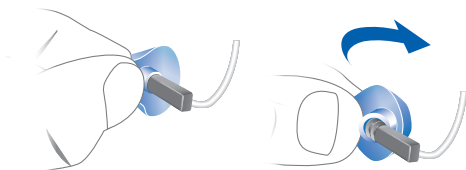
De este modo se evita que el cerumen se seque y se endurezca.



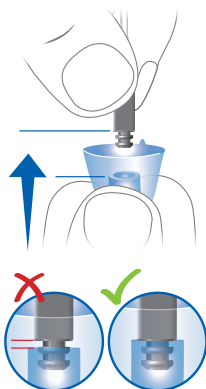
## Sustitución

Sustituya los moldes estándar aproximadamente cada tres meses. Sustitúyalos más pronto si observa grietas u otros cambios. El procedimiento para sustituir los moldes estándar depende del tipo de molde. En la sección "Componentes y nombres", su especialista en audición ha marcado el tipo de molde.

- ▶ Para retirar el antiguo Eartip o Sleeve, siga las instrucciones que se ilustran a continuación. Tenga cuidado de no tirar del cable del auricular.



- ▶ Asegúrese especialmente de que el nuevo Eartip o Sleeve cubra por completo los anillos de sujeción del auricular.
- ▶ Compruebe que el nuevo Eartip o Sleeve encaje firmemente.



## **Mantenimiento profesional**

El especialista en audición puede realizar una limpieza y un mantenimiento exhaustivos y profesionales.

Solicite a su especialista en audición una recomendación personalizada de los intervalos de mantenimiento y asistencia.

# Información importante de seguridad

## Información de seguridad sobre las pilas recargables de ion de litio



### ADVERTENCIA

El audífono contiene una pila recargable de ion de litio integrada de forma fija. Un uso incorrecto del audífono puede hacer que la pila recargable de ion de litio reviente.

Riesgo de lesiones, incendio o explosión

- ▶ Siga las instrucciones de seguridad para la pila recargable de ion de litio incluidas en esta sección.



### ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica

- ▶ Conecte el cargador únicamente a una fuente de alimentación USB que cumpla IEC 60950-1 o IEC 62368-1.



## ADVERTENCIA

- ▶ Respete las condiciones de funcionamiento.
- ▶ Extreme las precauciones para proteger el audífono del calor extremo (p. ej., fuego, horno microondas, horno de inducción y otros campos de alta inducción) y de la luz solar.
- ▶ Cargue los audífonos únicamente con un cargador autorizado. Solicite asistencia a su especialista en audición.
- ▶ No desmonte el dispositivo.
- ▶ No utilice el dispositivo en atmósferas explosivas.
- ▶ No utilice dispositivos que estén deformados o claramente dañados.
- ▶ No utilice el dispositivo si su rendimiento se reduce considerablemente después de la carga. Lleve el dispositivo a su especialista en audición.
- ▶ No tire el dispositivo al fuego o al agua.



## ADVERTENCIA

- ▶ Las tareas de sustitución y reparación debe realizarlas un profesional. Por lo tanto:
- ▶ No repare ni sustituya la pila recargable de ion de litio usted mismo.
- ▶ En el caso improbable de que reviente o explote una pila recargable de ion de litio, aléjela de cualquier material combustible.

En cualquiera de los casos anteriores, devuelva el dispositivo a su especialista en audición.

Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con el dispositivo.



# Información adicional

## Accesorios

Los accesorios disponibles dependen del tipo de audífono. Algunos ejemplos son un control remoto, un dispositivo de transmisión de audio o una aplicación para smartphones de control remoto.

Si desea obtener más información, consulte a su especialista en audición.

## Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento

El dispositivo funciona en las siguientes condiciones ambientales (válidas también entre usos):

<b>Condiciones de funcionamiento</b>	<b>Descarga</b>	<b>Carga</b>
Temperatura	0-50 °C 32-122 °F	10-35 °C 50-95 °F
Humedad relativa	5-93 %	20-75 %
Presión atmosférica	700-1060 hPa	700-1060 hPa

En el caso de largos periodos de transporte y almacenamiento, tenga en cuenta las siguientes condiciones:

	<b>Almacenamiento</b>	<b>Transporte</b>
Temperatura (recomendada)	10-25 °C 50-77 °F	-20-60 °C -4-140 °F
Temperatura (rango máximo)	10-40 °C 50-104 °F	-20-60 °C -4-140 °F
Humedad relativa (recomendada)	20-80 %	5-90 %
Humedad relativa (rango máximo)	10-80 %	5-90 %
Presión atmosférica	700-1060 hPa	700-1060 hPa

Tenga en cuenta que es necesario cargar el dispositivo cada seis meses como mínimo. Recomendamos cargar el dispositivo cada tres meses. Para más información, consulte la sección "Mantenimiento y cuidados".

Para otras piezas, como el cargador, pueden aplicarse otras condiciones.



#### **ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones, incendio o explosión durante el transporte.

- ▶ Transporte las baterías de litio y los audífonos según la normativa local.

## Información sobre la eliminación

- ▶ Para evitar la contaminación medioambiental, no tire las baterías ni los audífonos en la basura doméstica.
- ▶ Recicle o elimine las baterías y los audífonos según la normativa local.

## Explicación de los símbolos

### Símbolos utilizados en nuestras guías de usuario

---



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.

---



Indica posibles daños materiales.

---



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.

---



Pregunta frecuente.

---



Indica el fabricante legal del dispositivo.

---

Made for

 iPhone | iPad | iPod

“Made for iPhone”, “Made for iPad” y “Made for iPod” significan que un accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPhone, iPad o iPod respectivamente, y el desarrollador ha certificado que cumple los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su conformidad con los estándares de seguridad ni con las normativas. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPhone, iPad o iPod puede afectar al rendimiento de la conexión inalámbrica.

## Solución de problemas para los audífonos

### Problema y posibles soluciones

---

El sonido es débil.

---

- Suba el volumen.
  - Cargue el audífono.
  - Limpie o intercambie el molde.
- 

El audífono emite silbidos.

---

- Vuelva a colocar el molde hasta que quede bien asentado.
  - Baje el volumen.
  - Limpie o intercambie el molde.
- 

El sonido se oye distorsionado.

---

- Baje el volumen.
  - Cargue el audífono.
  - Limpie o intercambie el molde.
- 

El audífono emite tonos de aviso.

---

- Cargue el audífono.
- 

El audífono no funciona.

---

- Conecte el audífono.
  - Cargue el audífono. Observe también los LED de estado del cargador.
- 

En caso de otros problemas, consulte al especialista en audición.

## Información específica por país

### EE. UU. y Canadá

Información de certificación para los audífonos con funcionalidad inalámbrica:

MEENERGY™ iRIC AX:

- HVIN: RFM004
- Incluye ID FCC: 2AXDT-RFM004
- Incluye ID CI: 26428-RFM004

## Servicio y garantía

Números de serie	Instrumento	Unidad auricular
------------------	-------------	------------------

Izquierda:

Derecha:

## Fechas de servicio

1:

4:

2:

5:

3:

6:

## Garantía

Fecha de compra:

Período de garantía (meses):

**Su especialista en audición**









**Your Miracle-Ear® Representative:  
Su representante de Miracle-Ear®:**



Distributed By Miracle-Ear, Inc.  
150 South Fifth Street, Suite 2300  
Minneapolis, MN 55402  
[www.miracle-ear.com](http://www.miracle-ear.com)

Information in this manual subject to change without notice.  
Copyright ©2022 Miracle-Ear, Inc.  
La información de este manual está sujeta a cambio sin previo aviso.  
Derechos de autor ©2022 Miracle-Ear, Inc.

Hearing aid made in Singapore  
Hearing aido de audición hecho en Singapur